



# День славянской культуры и письменности



*В оный день, когда над миром новым  
Бог склонял лицо Свое, тогда  
Солнце останавливали словом,  
Словом разрушали города...  
Но забыли мы, что осиянно  
Только Слово средь земных тревог,  
И в Евангелии от Иоанна  
Сказано, что Слово – это Бог.  
Мы Ему поставили пределом  
Скудные пределы естества.  
И как пчелы в улье опустелом  
Дурно пахнут мертвые слова.*



24 мая



Памятник Кириллу и Мефодию

Ежегодно 24 мая во всех славянских странах торжественно прославляют святых Кирилла и Мефодия - создателей славянской письменности.

24 мая Церковь совершает память святых равноапостольных братьев Кирилла и Мефодия. Братья были православными монахами, славянскую азбуку создали в греческом монастыре.



Славянская письменность была создана в IX веке, около 862 года. Новый алфавит получил название «кириллица» по имени византийца Константина, который, приняв монашество, стал Кириллом. А помогал ему в богоугодном деле образования славянских народов старший брат Мефодий.



Кирилл создал славянскую азбуку на основе греческой, существенно изменив ее, чтобы передать славянскую звуковую систему. Были созданы две азбуки - глаголица и кириллица.





Празднование памяти святых братьев еще в старые времена имело место у всех славянских народов, но затем, под влиянием различных исторических и политических обстоятельств, было забыто. В начале XIX века, вместе с возрождением славянских народностей, обновилась и память славянских первоучителей. В 1863 году на Руси было принято постановление праздновать память святых Кирилла и Мефодия 11 мая (24 мая по новому стилю).





*Идея возобновления общенационального, общественного празднования памяти Святых Кирилла и Мефодия и Дней славянской письменности и культуры в России родилась в 1985 году, когда славянские народы вместе с мировой общественностью отмечали 1100-летие со дня кончины святителя Мефодия, архиепископа Моравского и Паннонского.*

Молебен у памятника св. Кириллу и Мефодию, 2005 г.

*В соответствии с Постановлением Президиума Верховного Совета РСФСР от 30 января 1991 года N 568-1 о ежегодном проведении Дней славянской письменности и культуры с 1991 года государственные и общественные организации, совместно с Русской Православной церковью, стали проводить Дни славянской письменности и культуры.*

Церемония награждения премиями св. равноап. Кирилла и Мефодия, 2005 г.



# Центры празднования:

*В 1986 году – в Мурманске прошел первый праздник под названием «Праздник письменности».*

- ◆ ...
- ◆ В 2000 году – Рязань
- ◆ В 2001 году – Калуга
- ◆ В 2002 году – Новосибирск
- ◆ В 2003 году – Воронеж
- ◆ В 2004 году – Самара
- ◆ В 2005 году – Ростов-на-Дону
- ◆ В 2006 году – Ханты-Мансийск
- ◆ В 2007 году – Коломна
- ◆ В 2008 году – Тверь





# АЗБУЧНЫЕ МОЛИТВЫ

- ❖ «Азбучная молитва» — одно из самых ранних или даже первое из славянских стихотворений. Одни ученые считают, что ее написал сам создатель славянской азбуки — святой Кирилл (до принятия монашества называемый Константин Философ). Другие ученые приписывают авторство этого произведения ученику святого Мефодия, выдающемуся литератору и церковному деятелю Константину Преславскому (епископу Преслава Великого), жившему на рубеже IX-X веков.
- ❖ «Азбучные молитвы» (иногда называемые «Толковыми азбуками») являются особой формой изложения религиозных истин и раскрывают в удобной для запоминания форме различные вопросы православного вероучения.
- ❖ В древнерусской письменной традиции «Азбучная молитва» была широко распространена, о чем свидетельствует множество ее вариантов. К настоящему времени учеными обнаружено и опубликовано около 40 списков XII-XVII вв.
- ❖ Каждая такая «Азбучная молитва» представляет собой акростих (греч. 'край строки'), в котором каждая строка начинается с очередной буквы алфавита.
- ❖ Поэтический прием акростиха использовался и до появления «Толковых азбук» у славян — византийские гимнографы следовали ему при написании церковных песнопений и гимнов. Например, азбучный акростих был использован при создании акафиста Пресвятой Богородице, многих кондаков святого Романа Сладкопевца, канонов святого Иосифа Песнописца и других произведений византийской духовной литературы.
- ❖ Ученые считают, что прообразом созданных славянскими авторами «Азбучных молитв» явился «Алфавитарь» святого Григория Богослова.
- ❖ Ниже приводятся два варианта «Толковой азбуки»:
  - ❖ 1. «Аз словом сим молюся Богу» (обнаружена среди рукописей бывшей Патриаршей библиотеки в сборнике, принадлежавшем когда-то патриарху Никону). В данном издании молитва приводится в сочетании с изображением соответствующих букв славянской азбуки и их названиями. Сам текст молитвы передается привычными нам буквами русского алфавита с сохранением звучания текста оригинала.
  - ❖ 2. «Аз есмь свет миру». Текст данной «Азбучной молитвы» взят из рукописного «Сборника слов и поучений», который датируется серединой XVII века и хранится в библиотеке Московского университета.



<b>Аа</b>	(аз)	Из словом сим молюся Богу:
<b>Бб</b>	(буки)	Боже всея твари Зиждителю,
<b>Вв</b>	(веди)	Видимым и невидимым,
<b>Гг</b>	(глаголь)	Господа Духа послѣ Живущаго,
<b>Дд</b>	(добро)	Да вдохнет в сердце ми слово,
<b>Ее</b>	(есть)	Бже будет на успех всем,
<b>Жж</b>	(живете)	Живущим в заповедех Ти.
<b>Зз</b>	(зело)	Зело бо есть свѣтильник жизни
<b>Зз</b>	(земля)	Закон Твой, свет стезям,
<b>Ии</b>	(иже)	Иже ищет евангельска слова
<b>Иі</b>	(и)	И просит дары Твоя пріяти.
<b>Кк</b>	(како)	Ко крещенію обратшася вси,
<b>Лл</b>	(люди)	Людие Твой нарещіяся хотяще,
<b>Мм</b>	(мыслеге)	Милости Твоя, Боже, просят зело.
<b>Нн</b>	(наш)	Но мне ныне пространно слово даждь,
<b>Оо</b>	(он)	Отче, Сыне и Пресвятый Душе,
<b>Пп</b>	(покой)	Просящему помощи от Тебѣ.
<b>Рр</b>	(рцы)	Рүци бо свой выспрь воздею присно,
<b>Сс</b>	(слово)	Силу пріяти и мудрость у Тебѣ.

<b>Тт</b>	(твердо)	Ты бо даеши достойным силу, ипостась же всякую целиши.
<b>Уу</b>	(ук)	Упование всех концев земли.
<b>Фф</b>	(ферт)	Фараона мя злобы избави,
<b>Хх</b>	(хер)	Херувимску ми мысль и ум даждь.
<b>Ww</b>	(омега)	Ѡ, Честная Пресвятая Троице, печаль мою на радость преложи.
<b>Цц</b>	(цы)	Целомудренно да начну писати
<b>Чч</b>	(червь)	Чудеса Твоя предивные зело,
<b>Шш</b>	(ша)	Шестокрылатых силу восприиму.
<b>Щщ</b>	(шта)	Шествую ныне по следу учителю, имени его и делу последуя,
<b>Ыы</b>	(еры)	Явным сотворю евангельское слово, хвалу воздая Троице в Божестве,
<b>Юю</b>	(ю)	Юже поет всякий возраст, юн и стар своим разумом,
<b>Ита</b>	(я)	Изык нов, хвалу воздая присно Отцу, Сыну и Пресвятому Духу, Ему же честь и держава и слава от всея твари и дыхания во вся веки и навеки. Аминь.





Яз есмь свет миру  
 Бог есмь прѣжде всех век  
 Вѣдаю всю тайну в человеце и мысль  
 Глаголю людем закон Мой  
 Добро есть творящим волю Мою  
 Есть гнев Мой на грѣшники  
 Живот дах\* всей твари  
 Зло есть законопреступником  
 Ни на чем Землю утвердих  
 Престол Мой, Нже на небесех  
 И шед на адова врата сокруших и веряя железная сломих  
 Како людие беззаконнии не сотвористе воли Моея  
 Людие Мои непокорные  
 Мыслете на Мя злаа  
 Наш еси Бог и заступник  
 Оны Моя призову языки\*\* и тии Мя прославят  
 Покой дах всей твари Своей  
 Речете Ми слово не творящие воли Моея, и не услышу вас  
 Словом Моим вся утвердишася  
 Твердая рука Твоя, Владыко  
 Фараона потопих в Черном море  
 Херувими служат Мне со страхом  
 Обверзу рай христианом  
 Ци\*\*\* не дах вам пища в пустыни  
 Червь и огонь уготовах на грѣшники  
 Шумом и погубит дубравы  
 Щитом вооружихся на брань Горы възграшася явлением Моим  
 Иорданъ\*\*\*\* освятися крещением Моим  
 Ересь погубих  
 Югом ветром развею всю вселенную  
 Юже Мѧ пророци проповедоша и апостоли еже о Мне научиша.



Сла-ва Вам, брать-я, сла-вян про-све-ти-те-ли, Церк-ви Сла-  
 Будь-те ж сла-вян-ству зве-ном е-ди-не-ни-я, Брать-я свя-

вян-ской Свя-ты-е От-цы! Сла-ва Вам, прав-ды Хри-  
 ты-е: Ме-фодий, Ки-рилл! Да о-се-нит е-го

сто-вой у-чи-те-ли, Сла-ва Вам, гра-мо-ты на-шей твор-  
 дух при-ми-ре-ни-я Ва-шей мо-лит-вой пред Гос-по-дом

цы! Сла-ва Вам, гра-мо-ты на-шей твор-цы!  
 сил! Ва-шей мо-лит-вой пред Гос-по-дом сил!

# ГИМН СВЯТЫМ КИРИЛЛУ И МЕФОДИЮ, ПРОСВЕТИТЕЛЯМ СЛАВЯН



Слава Вам, братья, славян  
 просветители,  
 Церкви Славянской Святыя Отцы!  
 Слава Вам, правды Христовой  
 учителя,  
 Слава Вам, грамоты нашей творцы! }  
 2 раза

Будьте ж славянству звеном  
 единения,  
 Братья святыя: Мефодий, Кирилл!  
 Да осенит его дух примирения  
 Вашей молитвой пред Господом сил! }  
 2 раза



# ДРЕВНЕРУССКАЯ КНИГА. ИСТОКИ И КОРНИ

Вначале было Слово, Но свою подлинную мощь обрело Слово лишь с появлением Книги.

Когда мы пытаемся представить себе начало русской книжности, когда начинаем вспоминать первые русские книги, наша мысль обязательно обращается к славянским первоучителям — святым Кириллу и Мефодию.

Солунских братьев пригласил в Моравию князь Ростислав, чтобы обратить в христианство своих подданных. Перед тем как отправиться в путь, они спросили — имеют ли славяне азбуку? Ведь учить без азбуки и книг все равно, что писать беседу на воде. Выяснив, что письма славяне не знают, Кирилл (Константин) составил для славян азбуку, а Мефодий помог ему перевести на славянский язык Псалтирь и другие главные книги для христианского Богослужения. А уже в конце жизни, после смерти своего младшего брата Кирилла, Мефодий, удалившись от суеты и шума мирской жизни, с двумя своими учениками, священниками-скорописцами, всего за полгода перевел с греческого языка на славянский все Библейские книги, кроме Маккавейских.

Так славянские первоучители святые братья Кирилл и Мефодий дали нам письменность.



Уже первые русские книги говорят о высоком уровне книжного искусства, ярко свидетельствуют о любви русского человека к «вместилищу мудрости», с которым у него устанавливаются особые — глубокие и теплые отношения. Вот фрагмент писцового послесловия «Остромирова Евангелия», этого прекрасного памятника русской церковной книжности:



«Слава тебе, Господи, Царю Небесный, яко сподоби мя написати Евангелие се. Почах же е писати в лето 6564 (1056), а окончах е в лето 6565 (1057). Написах же Евангелие се рабу Божию наречену сущу в крещении Иосиф, а мирьскы Остромир, близoku сущу Изяславу князу. Изяславу же князу тогда предръжашу обе власти, и отца своего Ярослава, и брата своего Володимира. Сам же Изяслав князь правляше стол отца своего Ярослава Киеве. А брата своего стол поручи правити близoku своему Остромиру Новегороде, Многа же лета даруй Бог сътяжавшему Евангелие се на утешение многам душам крестияньскам, дай ему, Господь Бог, <...> самому ему и подружю его Феофане, и чадом ею и подружием чад ею съдравьствуйте же многа лет, съдержаше поручение свое. Аминь. Азь Григорий диякон написах Евангелие се, да иже горазнее сего напише, то не мози зазрети мьне, грешьнику... Молю же вьсех почитающих — не мозете кляти, но исправльпе почитайте — тако бо и святыи апостол Павел глаголетъ. Благословите, а не кляните. Аминь».



# Из жизнеописаний Кирилла и Мефодия

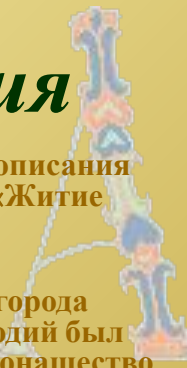
Среди древнейших памятников славянской письменности особое и почетное место занимают жизнеописания создателей славянской грамоты — святых Кирилла и Мефодия. Среди этих памятников выделяются «Житие Константина-Кирилла Философа», «Житие Мефодия» и «Похвальное слово Кириллу и Мефодию».

Из жизнеописаний святых Кирилла и Мефодия мы узнаем, что братья были родом из македонского города Солуни. Теперь этот город, расположенный на берегу Эгейского моря, называется Фессалоники. Мефодий был старшим из семи братьев, а младшим был Константин. Имя Кирилл он получил при пострижении в монашество уже перед самой кончиной. Отец Мефодия и Константина занимал высокий пост помощника управителя города. Есть предположение, что мать их была славянкой, потому что братья с детства знали славянский язык так же хорошо, как и греческий.

Будущие славянские просветители получили прекрасное воспитание и образование. Константин с младенчества обнаружил необычайные умственные дарования. Обучаясь в солунской школе и еще не достигнув пятнадцати лет, он уже читал книги глубокомысленнейшего из отцов Церкви — Григория Богослова (IV век). Слух о даровитости Константина достиг Константинополя, и тогда он был взят ко двору, где учился вместе с сыном императора у лучших учителей столицы Византии. У знаменитого ученого Фотия, будущего константинопольского патриарха, Константин изучал античную литературу. Учился он также философии, риторике (ораторскому искусству), математике, астрономии и музыке. Константина ожидала блестящая карьера при императорском дворе, богатство и женитьба на знатной красивой девушке. Но он предпочел удалиться в монастырь «на Олимп к Мефодию, брату своему, — свидетельствует его жизнеописание, — начал там жить и беспрестанно творить молитву Богу, занимаясь только книгами».

Однако не удавалось Константину подолгу проводить время в уединении. Как лучшего веропроповедника и защитника православия его часто посылают в соседние страны для участия в диспутах. Поездки эти были весьма успешными для Константина. Однажды, путешествуя к хазарам, он посетил Крым. Крестив около двухсот человек и взяв с собою отпущенных на свободу пленных греков, Константин возвратился в столицу Византии и стал там продолжать свои ученые труды.


Слабый здоровьем, но проникнутый сильным религиозным чувством и любовью к науке, Константин с детства мечтал об уединенной молитве и книжных занятиях. Вся его жизнь была наполнена частыми трудными поездками, тяжелыми лишениями и очень напряженной работой. Такая жизнь подорвала его силы, и в 42 года он сильно заболел. Предчувствуя свой близкий конец, он принял монашество, переименовав свое мирское имя Константин на имя Кирилл. После этого он прожил еще 50 дней, последний раз прочел сам исповедальную молитву, простился с братом и учениками и тихо скончался 14 февраля 869 года. Случилось это в Риме, когда братья в очередной раз приехали искать у папы римского защиты своего дела — распространения славянской письменности. Погребен Кирилл в Риме в церкви святого Климента, сразу же по кончине была написана его икона.





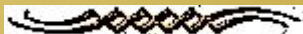
# *Завещание Кирилла Мефодию*

Перед смертью Кирилл говорил брату: «Мы с тобою, как два вола, вели одну борозду. Я изнемог, но ты не подумай оставить труды учительства и снова удалиться на свою гору». Мефодий пережил брата на 16 лет. Терпя лишения и поношения, он продолжал великое дело — перевод на славянский язык священных книг, проповедь православной веры, крещение славянского народа. 6 апреля 885 года он скончался, оставив преемником лучшего из своих учеников — архиепископа Горазда и около двухсот обученных им священников-славян.



## *Почитание Кирилла и Мефодия*

Кирилл и Мефодий прославляются как просветители славян во всем христианском мире. Память их празднуется 24 мая. Этот день особенно торжественно отмечается в Болгарии. Там совершаются праздничные шествия со славянской азбукой и иконами святых братьев. Начиная с 1986 года и в нашей стране в этот день стал проводиться праздник славянской письменности и культуры. Русский народ отдает дань памяти и благодарности «славянских стран учителям... Божественных писаний, источник богопознания нам источивших». Это слова из церковных песнопений в день памяти святых Кирилла и Мефодия.





# ГЛАГОЛИЦА И УСТАВ КИРИЛЛИЦЫ



Азъ		Богъи		Вѣди		Глаголь	
Доро		Есть		Животъ		Сло	
Земля		Иже		ї,і		Дервѣ	
Како		Люди		Мѣсаѣте		Нашъ	
Онъ		ωмега		Покой		Рцы	
Слово		Твердо		Оукъ		Фертъ	







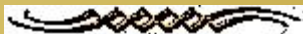


# ГРЕЧЕСКИЙ ВОКРУГ НАС



В основе нашей славянской азбуки лежит греческий алфавит. Многие слова в русском языке — греческого происхождения. Однако, мы к ним так привыкли, что не замечаем их иностранного обличия. Обратите внимание, например, на слова: тетрадь, педагог, школа, Библия, Евангелие, ангел, апостол, икона, просфора, каталог, антология, хрестоматия, алфавит, эпоха, эхо, герой, политика, диалог, археология, морфология, синтаксис, фонетика, грамматика, арифметика, математика, фантазия. Все эти слова заимствованы из греческого языка.

ΙΣΤΟΡΙΑ, ΤΕΤΡΆΔΙΟΝ, ΚΑΤΆΛΟΓΟΣ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ, ΓΡΆΜΜΑΤΑ,  
ΜΕΤΆΦΟΡΑ, ΠΑΡΑΓΡΑΦΗ, ΧΡΟΝΙΚΑ, ΚΟΣΜΟΣ, ΛΑΜΠΑ.





# Прямое заимствование греческих слов




Из школьной лексики

Рассмотрим слова: тетрадь, школа, пришедшие к нам из греческого языка. У каждого из них — своя история.

В древнерусском языке слово тетрадь известно с XI века. В Древней Руси словом тетрадь книжники называли четыре листа пергамента, сшитые вместе, из которых потом получалась книга. Интересно, что слово тетрадь произошло от греческого [тэтрадион], им **тетράδιον** гичное значение, хотя в более древние времена это слово означало просто четверку. Это могла быть четверка воинов, четверка лошадей и т.д.

Интересна история слова школа от греческого **σχολή** ли]. Исходное его значение — 'досуг, свободное время, отдых' и даже 'праздность, бездействие'. Древнегреческий философ Платон использовал его в несколько ином смысле — 'занятие на досуге, ученая беседа'. А позже Плутарх употреблял слово **σχολή** в значении — 'учебное занятие, упражнение, лекция, школа философов'. В русский язык это слово попало, как полагают, из польского языка, а польский, в свою очередь, заимствовал его из латыни.





# Что такое Библия?

Всем вам известно слово Библия. В основе его лежит греческое **βιβλίον** [вивлион] или в классическом чтении [библион]. В переводе на русский это слово означает 'книга'. Библия писалась разными людьми в течение многих веков и дошла до нас благодаря тому, что ее бережно сохранила Церковь. Библия содержит 77 книг, четыре из которых называются Евангелия.

Слово Евангелие происходит от греческого **Εὐαγγέλιον** [эвангелион], что в переводе с греческого значит 'благая, радостная весть'. На греческом разговорном языке слово **εὐαγγέλιον** за несколько веков до Рождества Христова означало 'подарок, который получал добрый вестник, объявивший народу о победе или об избавлении от гибели'. Этим же словом потом называли 'жертву, которую греки приносили по случаю получения известия о победе'. А потом словом **Εὐαγγέλιον** стала именоваться сама радостная весть — 'неожиданная новость об избавлении, о победе, о спасении'.

Евангелием называются книги, в которых представлены свидетельства апостолов о жизни и учении Иисуса Христа, о Его Воскресении, победе над смертью.





# Слова-кальки

Все рассмотренные до сих пор слова заимствованы из греческого языка напрямую. Однако существует и другой способ заимствования — калькирование,



Калькирование — это поморфемный перевод слова на другой язык (то есть последовательный перевод приставки, корня, суффикса, окончания). Слова, образованные по такой модели, называются «кальками».

«Кальками» являются подавляющее большинство двукорневых и многокорневых слов. В том числе к ним относятся слова с корнем благо: благодушие, благообразие, благочестие, благолепие, благоразумие, благоговение, благозвучие, благосердие, благоухание, благодеяние, благодетель, благодарный. Например:

εὖ	—	ψυχ	—	ία
[эф]		[псих]		[иа]
благо	—	душ	—	ие

εὖ	—	φων	—	ία
[эф]		[фон]		[иа]
благо	—	звуч	—	ие





Еще один пример — слово равнодушный, история которого очень интересна.

В греческом языке было слово **ἰσόψυχος**; [психос]. Древние греки употребляли его в значении 'одинаковый по духу, единомудушный'.

В старославянском языке с него была сделана «калька», которая сохранилась в русском литературном языке:

**ἰσ(ό) — ψυχ — ος**

равн(о) — душ — ный

и долгое время слово употреблялось в значении 'единомысленный, одинаково мыслящий'. А. П. Чехов употреблял слово равнодушный в значении 'сохраняющий ровное состояние духа, невозмутимый'. Современное же понимание этого слова — 'безразличный, безучастный' — показывает нам, как далеко мы отошли от первоначального его смысла.

«Кальки» составляют поистине сокровищницу русского языка и дают нам возможность почувствовать «стихию греческого мышления». Вот небольшой список из этих поэтичнейших слов: долготерпение, чудотворец, бессеребренник, летопись, живопись, совесть, сознание, сомнение, животворящий, безымянный, нерукотворный.





## Двойное заимствование

Интересно отметить, что некоторые греческие слова были заимствованы дважды: в виде «кальки» и напрямую. Обратимся за примерами к словам из истории древнего мира. Вы знаете, что Междуречье и Месопотамия — это одно и то же древнее название района между реками Тигр и Ефрат. Но задумывались ли вы когда-нибудь о взаимосвязях между этими наименованиями? Междуречье — это «калька» с греческого **Μέσος** [мэсос] — 'средний, в середине находящийся'; **Μεσο-ποταμία**, **ποταμός** [потамбс] — 'река'. Таким образом, слово Месопотамия — это прямое заимствование, а Междуречье — это «калька».

В русском языке таких примеров двойного заимствования немало:

<u>греческое слово</u>	<u>калька</u>	<u>прямое заимствование</u>
ἀλληγορία [аллигорία]:	иносказание	аллегория
συμπάθεια [симпатия]*:	сочувствие, сострадание	симпатия
συμφωνία [симфония]:	созвучие, согласие	симфония
συμμετρία [симметрия]:	соразмерность	симметрия



# Славянские буквы

Азь	Буки	Вѣди	Глаголь	Добро	Есть	Житѣ	Зло	Земля	Иже	І
Я <sub>а</sub>	Б <sub>б</sub>	В <sub>в</sub>	Г <sub>г</sub>	Д <sub>д</sub>	Є <sub>е</sub>	Ж <sub>ж</sub>	З <sub>з</sub>	З <sub>з</sub>	И <sub>и</sub> Ѩ <sub>ї</sub>	І <sub>і</sub>
Како	Люди	Мыслѣте	Нашѣ	Оль	Покой	Рам	Слово	Твердо		
К <sub>к</sub>	Л <sub>л</sub>	М <sub>м</sub>	Н <sub>н</sub>	О <sub>о</sub>	П <sub>п</sub>	Р <sub>р</sub>	С <sub>с</sub>	Т <sub>т</sub>		
Укъ	Фертъ	Хѣръ	Цы	Червь	Ша	Щга	Еръ	Еры	Ерь	
У <sub>у</sub> Ѣ <sub>ѣ</sub>	Ф <sub>ф</sub>	Х <sub>х</sub>	Ц <sub>ц</sub>	Ч <sub>ч</sub>	Ш <sub>ш</sub>	Щ <sub>щ</sub>	З <sub>з</sub>	Ы <sub>ы</sub>	Ь <sub>ь</sub>	
Ять	Ю	Я	Мзв. юсь	Отъ	Ѧга	Ижица	Кса	Пса		
Ѣ <sub>ѣ</sub>	Ю <sub>ю</sub>	Я <sub>я</sub>	М <sub>м</sub>	Ѧ <sub>ѧ</sub>	Ѧ <sub>ѧ</sub>	Ѧ <sub>ѧ</sub>	Ѧ <sub>ѧ</sub>	Ѧ <sub>ѧ</sub>	Ѧ <sub>ѧ</sub>	Ѧ <sub>ѧ</sub>

Бѣгъ. дѣти. Жизнь. люди. Рѣки. Инокъ. Строкъ. Юноша.  
Вѣкъ. Добро. Книги. Лѣто. Милость. Скѣтъ. Тѣло. Жиръ.  
Бѣмъ. Фнаппъ. Хѣщницы. Нѣзи. Житѣ. Зѣвъ. Грѣхъ. Хлѣвъ.  
Чѣмъ. Грѣмъ. Борѣсъ. Рѣза. Цвѣтъ. Мѣсто.





Славянские буквы, непохожие на русские

ѣ—у	ѡ—о	ѣ—з	ѡ—кс	Ѡ—и
Ѥ—у	ѡ, Ѡ—я	Ѣ—от	ѣ—цс	ѡ—в

Ѡ после ѡ и ѣ произносится как Ѡ, в прочих случаях – как и:

**ѡѡра, ѣѡнѡгелѣе, мѡро, сѡмѡолѡ, Мѡѡсѣѣ.**

Любѡи брѡта своего, во свѣтѣ пребывает, и соблазна въ немѣ нѣсть: а ненавѣды брѡта своего, во тмѣ есть, и во тмѣ ходитѣ.

Титло – надпись или знак над сокращенными словами

↖ ПРОСТОЕ ТИТЛО.	↖ ГЛАГОЛЬ-ТИТЛО.	↖ ОНЪ-ТИТЛО.
↖ СЛОВО-ТИТЛО.	↖ ДОБРО-ТИТЛО.	↖ РЦЫ-ТИТЛО.

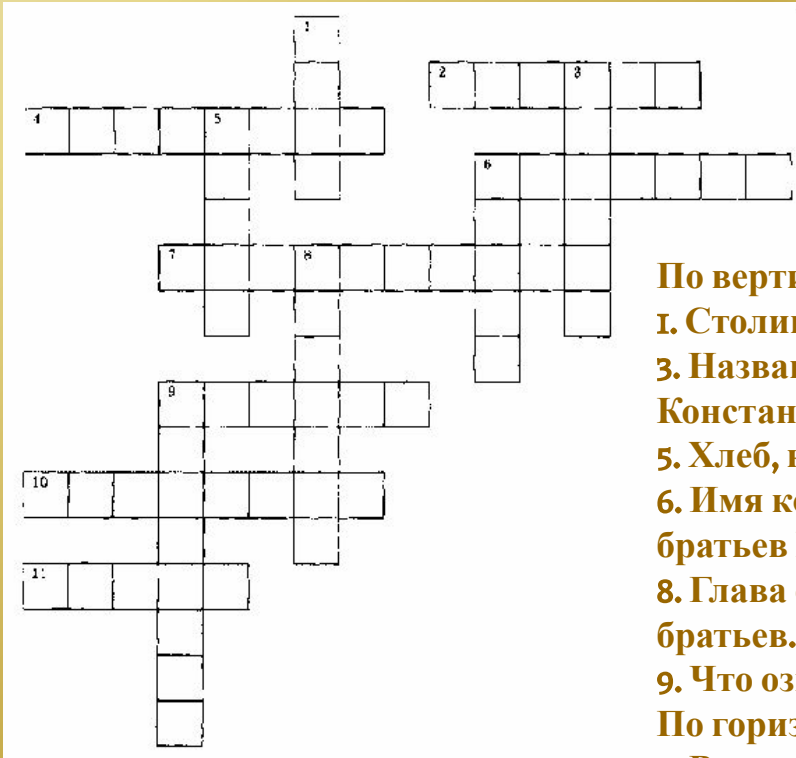
Славянские слова под титлами

Богъ	Духъ.	Господь.	Исуса.	Нашъ.	Крестъ.	Смерть.	Нимѣ.	Отець.	Святъ.	Дозъ.
Б҃ГЪ.	Д҃ХЪ.	Г҃ДЪ.	П҃СЪ.	НАШЪ.	К҃Р҃ТЪ.	СМ҃РТЬ.	НИ҃Ѣ.	О҃ЦЪ.	С҃В҃Ъ.	ДО҃Ъ.
Мать.	Молитва.	Евангелие.	Пророкъ.	Царствіе.	Предтеча.	Глаголю.	Учитель.			
МА҃ТІ.	МА҃ТВА.	ѠѡАІЕ.	П҃РРОКЪ.	Ц҃Р҃ТВІЕ.	П҃Р҃ТЕЧА.	ГА҃ГОЛУ.	ОУЧ҃ТѢ.			
Человѣкъ.	Ученикъ.	Христось.	Блажь.	Слава.	Блажежь.	Дажда.	Ангель.			
Ч҃Л҃В҃КЪ.	ОУЧ҃НИКЪ.	Х҃Р҃ТОСЪ.	БЛА҃ЖЪ.	СЛА҃ВА.	БЛА҃ЖЕ҃ЖЪ.	ДА҃ЖДА.	АН҃ГЕЛЪ.			
Воскресніе.	Израиль.	Рождество.	Марія.	Небесный.	Іерусалимъ.	Престоавъ.	Мзловекъ.			
ВОСК҃Р҃СНІЕ.	И҃ЗРАИЛЬ.	Р҃ЖЕ҃СТВО.	МА҃РІА.	НЕБ҃СНЫЙ.	ІЕР҃УСАЛИМЪ.	П҃РЕТОА҃ВЪ.	М҃ЗЛОВЕКЪ.			





# Кроссворд



## По вертикали:

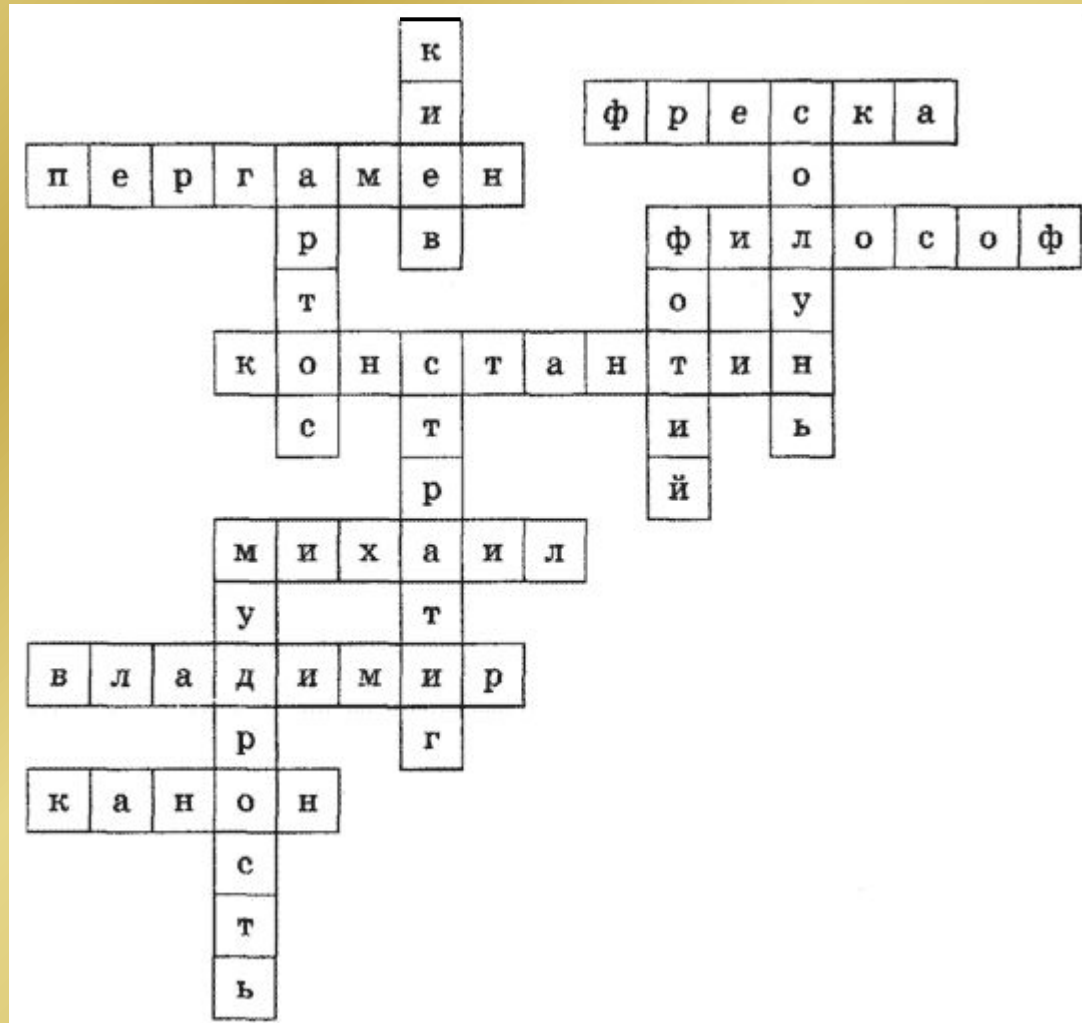
1. Столица Древней Руси.
3. Название города в Македонии, где родились святые братья Константин и Мефодий – просветители славян.
5. Хлеб, который освящается в церкви на Пасху.
6. Имя константинопольского патриарха во времена жизни святых братьев Константина и Мефодия.
8. Глава области в Византийской империи во времена жизни святых братьев.
9. Что означает греческое слово « софия »?

## По горизонтали:

2. Вид живописи по сырой штукатурке.
4. Песчий материал, который использовали во времена святых Кирилла и Мефодия.
6. Как звали Константина в народе?
7. Какое имя было у святого Кирилла до принятия монашества?
9. Как звали византийского императора, который отправил Константина на проповедь к славянам?
10. Имя князя, при котором Русь приняла крещение.
11. Свод правил.



# Ответы



# Вопросы для самостоятельной работы

1. Правильно ли говорить «из монолитного камня»?
2. Что значит «встречать с помпой», или что означает слово помпезный?
3. Что такое «драконовские меры»?
4. Какого человека можно назвать лаконичным, или что такое лаконизм?
5. Что значит «внести свою лепту»?
6. Что значит «подвергнуться остракизму»?
7. Что значит эпистолярное творчество или эпистолярное наследие?
8. Что такое талант? И что значит «зарыть талант в землю»?



## Подсказки

1. Прилагательное монолитный произошло от греческого слова

μονόλιθος

[моноли θος], что значит 'высеченный из одного камня':

μόνος [монос] – 'один',

λίθος [ли θ с] – 'камень'.

2. Слово помпа восходит к греческому

πομπή [мпи] – 'триумфальное, торжественное шествие'.

3. « Виновником » выражения праконовские меры является один из афинских правителей по имени Δράκων [Дракон]. Он правил в Афинах в начале VII века до Р.Х. и был инициатором законов о собственности. Законы получились строгими и сурово карали любое нарушение. Часто, попав в долговую кабалу, земледельцы продавались в рабство за пределы Аттики.



4. Первоисточником заимствованного слова лаконизм является греческое **λακωνισμός** [лакони́змос] от глагола **λακωνίζω** [лакони́ζω] — 'подражаю лакедемонянам, следую лаконским нравам; выражаюсь сжато, кратко'. Кто же такие лакедемоняне? Спартанцы. Вы, наверное, знаете, что они отличались простотой нравов, краткостью речи (нужно еще добавить — храбростью и воинственностью, но сейчас речь идет не об этом). Сохранилось несколько историй на эту тему. Например, однажды македонский царь грозился пойти войной на спартанцев и начал перечислять, что он с ними сделает, если он придет: сотрет их с лица земли, детей и жен уведет в рабство и т.д. На это спартанцы ответили единственным словом: «Если».

5. Этим выражением мы обязаны евангельскому сюжету. Жила бедная вдова. И она принесла в Иерусалимский храм в жертву Богу две последние свои монетки. Это были самые мелкие медные монеты; одна такая монета у греков называлась **λεπτόν** [лэ́птон]. Христос, заметивший это, сказал, что она положила больше всех (больше тех, кто клал в сокровищницу много). Ибо богатые клали от избытка, а она принесла последнее.



6. В Афинах и в некоторых других городах Древней Греции существовал такой обычай: граждан, влияние и могущество которых угрожали (или якобы угрожали) процветанию общественной жизни и жизни государства, изгоняли. Вопрос об изгнании считался решенным, если против изгоняемого подавалось не менее 600 голосов. Голоса подавались так: на черепке писали имя изгоняемого. Такой черепок назывался **ὄστρακον** [остракон]. Отсюда название этого рода суда и изгнания — осюда **ὄστρακισμός** [остракизмос].

7. Из латинского языка мы заимствовали слово эпистола. А древние римляне, в свою очередь, переняли его из греческого. В древнегреческом **ἐπιστολή** [эпистолай] означало 'письмо, послание'.


8. Талант (от **τάλαντον** [талантон]) — это распространенная в древнем мире 'денежная единица и единица веса'. Мы это слово узнали из евангельской притчи о талантах, где слово талант употребляется в значении 'дар, полученный от Бога'. Позже мы утратили первоначальное значение этого слова и стали применять слово талант в значении просто 'дар'.




# О церковнославянских цифрах

Ḑ	— 1
Ḡ	— 2
Ḥ	— 3
Ḍ	— 4
Ḙ	— 5

Если славянские буквы похожи на те, которыми мы и сейчас пользуемся, то цифры представляют собой нечто совершенно непохожее на привычные нам арабские цифры. Посмотрите:

Принцип простой: над буквой сверху ставится специальный значок: «титло»- , и буква превращается в цифру. Кстати говоря, этот способ — записывать числа с помощью букв — тоже пришел к нам от греков. Поэтому буква **В** пропущена и число 2 обозначено буквой **Ḡ**! (Ведь у греков, как мы уже говорили, буквы **В** не было). Греки для обозначения цифр ставили возле буквы штрих: α'-I.

Для изображения числа 1000 использовался специальный значок  . **Ṳ** так по-церковнославянски будет выглядеть число 1997: **ṲḠḐḌḠ**.

## Славянское счисление

Ḑ	Ḡ	Ḥ	Ḍ	Ḙ	Ḓ	Ḕ	Ḟ	Ḡ	Ḡ		Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
ḠḐ	ḠḠ	ḠḤ	ḠḌ	ḠḘ	ḠḒ	ḠḔ	ḠḞ	ḠḠ	ḠḠ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	Ḡ	
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	40	50	60	70	80	90					
ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ	ḠḠ					
100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	2000										





# *Тропарь святым равноапостольным Кириллу и Мефодию, просветителям славян*



Яко апостолом единоправнии и словенских стран  
учителие,

Кирилле и Мефодие богомудрии, Владыку всех  
молите вся языки утвердити в православии и  
единомыслии, умирйти мир и спасти души наша.









# *Кондак*

Священную двоицу просветителей наших почтим,  
Божественных писаний преложением источник  
богопознания нам источивших, из него же даже до  
днесь неоскудно почерпающе, ублажаем вас,  
Кирилле и Мефодие, Престолу Вышняго  
предстоящих и тепле молящихся о душах наших.





# Величание



Величаем вас, святы равноапостольнии Мефодие и Кирилле, вся словѣнския страны учёными своими просветившия и ко Христу привѣдшия.





Великий день Кирилловой кончины —  
Каким приветствием сердечным и простым  
Тысячелетней годовщины  
Святую память мы почтим?

Какими этот день запечатлеть словами,  
Как не словами, сказанными им,  
Когда, прощался и с братом, и с друзьями,  
Он нехотя свой прах тебе оставил, Рим...

Причастные его труду,  
Чрез целый ряд веков, чрез столько поколений,  
И мы, и мы его тянули борозду  
Среди соблазнов и сомнений.

И в свой черед, как он, не довершив труда,  
И мы с нее сойдем и, словеса святые  
Его вспомянув, воскликнем мы тогда:  
«Не изменяй себе, великая Россия!

Не верь, не верь чужим, родимый край,  
Их ложной мудрости иль наглым их обманам,  
И, как святой Кирилл, и ты не покидай  
Великого служения славянам».

Ф.И. Тютчев





Глаголица	Числовое значение	Кириллица	Числовое значение	Звуковое значение	Название
Ⲁ	1	а	1	а	АЗЪ
Ⲃ	2	б	—	б	БОУКЪ
Ⲅ	3	в	2	в	ВЕДН
Ⲇ	4	г	3	г	ГЛАГОЛН
Ⲉ	5	д	4	д	ДОБРО
Ⲋ	6	е	5	е	ЕСТЬ
Ⲍ	7	ж	—	ж	ЖИВЬТЕ
Ⲏ	8	з, s, z	6	ѣз	ЗЪЛО
Ⲑ	9	з	7	з	ЗЕМАГА
Ⲓ	10	и, і	10	и	И
Ⲕ	20	н	8	и	ИЖЕ
Ⲗ	30	—	—	г' (и г)	Г'ЕРВЪ
Ⲙ	40	к	20	к	КАКО
Ⲛ	50	л	30	л	ЛЮДНК
Ⲝ	60	м	40	м	МЪКАНТЕ
Ⲟ	70	н	50	н	НАШЬ
Ⲡ	80	о	70	о	ОНЪ
Ⲣ	90	п	80	п	ПАКОН
Ⲥ	100	р	100	р	РЪЦН
ⲧ	200	с	200	с	СЛОВО
ⲩ	300	т	300	т	ТЕРЬДО
ⲫ	(400)	ѳ, ѱ	400	у	ОУКЪ





Ѡ	(500)	Ѡ	500	Ѡ	ѠРЬТЪ
ѡ, Ѣ	(600)	ѡ	600	ѡ	ѡРЬТЪ
Ѣ	(700)	Ѣ	800	Ѣ	ѢТЪ
ѣ	(800)	ѣ	—	ѣт	ѣА
Ѥ	(900)	Ѥ	900	Ѥ	ѤН
ѥ	(1000)	ѥ, Ѧ,	90	ѥ	ѥРЬВЪ
Ѧ	—	Ѧ	—	Ѧ	ѦА
ѧ	—	ѧ	—	ѧ	ѧРЪ
Ѩ, ѩ, Ѫ,	—	Ѩ ѩ, Ѫ	—	Ѩ	ѨТЪ
ѩ, Ѫ, ѫ,	—			ѩ	ѩТЬ
Ѫ	(800)	Ѫ	—	ѩ	—
ѫ	—	ѫ	—	ѩ ю (ѩ?)	—
—	—	Ѭ	—	ѩ	—
—	—	ѭ	—	ѩе	—
Ѭ, ѭ, Ѯ	—	ѭ	900	носовое е	ѩС МАЛЫН
ѭ	—	Ѯ	—	носовое о	ѩС БОЛЬШОЙ
Ѯ	—	ѯ	—	—	—
—	—	Ѱ	—	—	—
—	—	ѱ	60	кс	ѩН
—	—	Ѳ, ѳ	700	пс	ѩН
—	—	Ѵ, ѵ	9	Ѵ	ѩНТА
Ѷ	(800)	Ѷ, ѷ	400	Ѷ, ѷ	ѩЖИЦА

Глаголическая и кириллическая азбука





«Российский язык в полной силе, красоте и богатстве переменам и упадку неподвержен утвердится, коль долго Церковь Российская славословием Божиим на славянском языке украшаться будет»

М.В. Ломоносов

«Берегите наш язык, наш прекрасный русский язык, этот клад, это достояние, переданное нам нашими предшественниками!.. Обращайтесь почтительно с этим могущественным орудием; в руках умелых оно в состоянии совершать чудеса»

И.О. Тургенев





# *Используемая литература*



1. Бельчикова Е.П., Огай О.Н., Сливкина Т.М. Судьба славянской письменности: прошлое и настоящее. – издательство «СИПКРО», Самара, 2004 г.
2. Додонов Юрий. Истоки славянской письменности. – издательство «Вече», 2008г.
3. Сайты в интернете:
  - ❖ <http://www.patriarchia.ru/>
  - ❖ <http://ru.wikipedia.org/>
  - ❖ <http://www.calend.ru/>
  - ❖ <http://pravoslavye.org.ua/>



Презентацию составила  
Сафонова Елена

Презентация опубликована на  
сайте [Viki.rdf.ru](http://Viki.rdf.ru).